

List of SMS to be send to 1000 farmers

The ICT2Scale project sends technical messages to about 1000 farmers in Tunisia. The messages are elaborated by technicians from different technical institutions like OEP, INRAT, INGC, etc.

The messages cover the following crops and livestock as well as production systems:

- Olives
- Vegetables
- Fruit trees
- Cereals
- Forage crops
- Small ruminant livestock
- Cattle
- Beekeeping
- Conservation agriculture.

The following table shows the number of SMS to be send between over the year per theme. The same messages can be send one or two times:

Theme	Number of messages
• Olives	15
• Vegetables	10
• Fruit trees	16
• Cereals	11
• Forage crops	9
• Small ruminant livestock	14
• Cattle	5
• Beekeeping	14
• Conservation agriculture.	8

The table above shows a total of 102 messages which will be send to farmers. The regional agricultural extension service CTV has analyzed the cropping systems of the farmers in their region and are deciding which crop identification is relevant for their farmer to be send. Sending of SMS is done by the five CTV and one well organized farmer cooperative working on bees and honey production. The farmer cooperative counts about 300 members whereas the five CTV will send SMS to about 700 farmers.

The table below shows all messages per theme / crop / livestock in Arabic and French and the appropriate date the message should be send and which project intervention region (Delegation, Gouvernorat) should be considered to receive this message.

spéculation	Date	Message en arabe	Message en français	Délégation Concerné
Olives	Tout au long de l'année	زور حقلك بش تعرف مشاكلك	Visiter votre verger pour connaitre vos problèmes !	Toutes les régions
	01 / 09 25 / 01	إزرع الصنف التي تتماشى مع منطقتك	Choisir la variété qui convient avec votre région	
	02 / 09 26/01	اشري شتلة الزيتون من منتج معروف و مرخص	Acheter les plants d'olivier d'un pépiniériste certifié	
	15/ 11 01/ 12	القيام بالزبيرة والحراثة مباشرة بعد الجني	Tailler et labourer vos oliviers directement après la récolte	
	02/12 01/01 01/02	ترك حطب الزبيرة وسط الضيعة يمكنك من إصطياد حشرة السوس ثم حرقه في ظرف شهر	Installation de Pièges contre le Neiroun par l'utilisation du bois de taille et le brûler après un mois	
	01/03 30/03	التسميد الورقي بمادة البور 15% (300 غ/هل) قبل الازهار	Fertilisation foliaire avant plein floraison par le Bore 15% (300g/ Hl) facilite la pollinisation	
	28/02 15/03	حراثة خفيفة بالحمامات قبل التنوير للحد من الأعشاب الطفيلية	Labour léger de 15 cm au cultivateur avant floraison pour lutter contre les mauvaise herbes	
	30/05	حراثة خفيفة بالحمامات (15 صم)	Labour léger de 15 cm au cultivateur	

	01/06	بعد عقد الثمار للحد من التبخر وخرن الرطوبة	après la nouaison pour conserver l'humidité du sol	
	01/ 04 01/ 07	إزالة الأغصان التي تنمو في الأسفل وعلى سيقان الأشجار التي تتسبب في ضعف النمو وتكاثر الحشرات	Couper les rejets sous les arbres et au niveau des troncs qui affaiblissent la vigueur et favorise la présence des insectes	
	16/11	الزبيرة الجيدة تمكن الزيتونة من التهوية المثلى ودخول أشعة الشمس إلى كافة الأجزاء المنتجة	Bien Tailler vos oliviers pour bien aérer et ensoleiller tous les organes productifs	
	18/11 31/12 15/01	إن الزبيرة السنوية للزيتونة تساهم في الحد من تكاثر الحشرات الضارة	La pratique Annuelle de la taille de l'olivier diminue les attaques des parasites nuisibles	
	31/10 31/12	إستعمال المواد العضوية : غبار مفكك يعوض التسميد الكيميائي من 20 إلى 40 كغ للشجرة حسب العمر مرة كل 3 أو 4 سنوات	L'utilisation de la M.O (fumier bien décomposé) peut remplacer la fertilisation minérale de 40kg/ arbre suivant l'âge : Une fois tout les 3 à 4 ans	
	10/11	يمنع منعاً باتاً الجني و الزبيرة أثناء الرطوبة المرتفعة كالضباب الكثيف أو أمطار لتفادي الاصابة بالامراض البكتيرية	Ne jamais récolter ou tailler pendant une période de forte humidité (pluies/ brouillard) qui risque l'attaque des maladies bactériennes	
	15/10	رش أشجار الزيتون بمادة نحاسية بعد الزبيرة و نزول البرد	Utilisé la Bouillé Bordelaise (produit à base de cuivre)	

	30/11	لتفادي الإصابة بمرض السل و عين الطاووس	contre les maladies cryptogamiques après la taille et une tempête de grêle	
AGRUMES	15/01	الانطلاق في صيانة شبكة الري (مضخات, مصفات, قنوات الري) استعدادا لموسم الري	Entretien du système d'irrigation (pompes, canaux d'irrigation) en préparation pour la saison d'irrigation	Kairouan / Jandouba
	20/01	الانطلاق في عملية تقليم الأصناف البدرية من كليمنتين و نفال مباشرة بعد الجني	Commencez la taille des variétés précoces de Clémentine et Nafal immédiatement après la récolte	
	21/01	الحرص على تعقيم معدات التقليم قبله أثناء الاستعمال	Il faut stériliser le matériel de taille avant de l'utiliser	
	01/02	طلاي جروح التقليم بمادة الفلنتكوت أو مادة نحاسية و تنظيف الحقل من بقايا الحطب	Plaquage des plaies de taille avec un produit de base de cuivre et nettoyez le champ des restes de bois de taille	
	15/04	مراقبة ظهور الاصابات بحشرة المن (الزيلي) على النموات الجديدة و التدخل بالمدادات الكيميائية عند اللزوم	Faite attention aux infections zoonotiques sur les nouvelles pousses et intervention si nécessaire par des traitements chimiques	

	16/04	استعمال القناع و القفازات الخاصة عند التحضير و المداوات بالمواد الكيميائية لتجنب الأمراض الخطيرة	Utilisation de masques et de gants pendant la préparation des produits chimiques pour éviter les maladies graves	
	01/03	امكانية الانطلاق في غراسه مشاتل القوارص مع الحرص على غراسه مشاتل مرخصة خالية من الأمراض الفيروسية	Commencer la plantation des plants d'agrumes achetés des pépinières agréées pour éviter les maladies virales	
	15/08	تركيز مصائد مكافحة ذبابة الفواكه (حسب الكثافة المنصوح بها لنوع المصائد المستعملة)	Mettre en place les pièges de céraatite (nombre des pièges par champ est en fonction de leur type)	
	01/12	احترام القواعد الفنية للجني عبر استعمال الأكياس و السلالم و المقصات الخاصة بالجني و تجنب اسقاط الثمار	Respectez les règles techniques de la récolte en utilisant les sacs, les caisses et des ciseaux pour la récolte et évitez de faire tomber les fruits	
	02/12	عدم جني الثمار مبللة (أثناء نزول الأمطار و مباشرة بعدها أو الندوة) لتجنب تعفن الثمار	Ne pas récolter les fruits mouillés (pendant la pluie et immédiatement après ou quand l'humidité est élevée) pour éviter la pourriture des fruits	

Légumes	01/04	كي تسخن الدنيا داوي على حشرة الزيلي على الغنارية	Traiter contre les pucerons sur l'artichaut	Beja / Jandouba
	15/10	الفلل يحب السخانة ،سخن بينك بالغشاء المضاعف	Pour le piment sous serre procéder à l'installation de la double parois	Kairouan
	15/11	كي تبرد الدنيا إبدأ رش البروكربيل على طماطم متع لبيوت	Commencer l'hormonage pour la tomate sous serre	Kairouan
	15/09	رش الحامض الجبريلي الغنارية البنفسجية كي تعمل 6 أوراق بش تبكر في الانتاج	Faire l'hormonage avec l'acide gibérellique pour une production précoce de l'artichaut	Beja / Jandouba
	01/08	خفف الكردون على الغنارية و خلي 3 بركا في نبتة بش تكبر الكعبة	Faire l'éclaircissage des œilletons de l'artichaut (laisser 2 à 3 œilletons max)	Beja / Jandouba
	30/06	اغرس ولا فيق الغنارية قبل 15 أوت بش تتحصل على إنتاج علي و بدري	Faire le réveil ou la plantation de l'artichaut pour une production précoce	Beja / Jandouba
	01/02 (culture sous serre) 01/05 (culture plein champs/saison)	نظف الغنارية بش تعطيك إنتاج عالي فالعالم الثاني	Faire le défanage de l'artichaut violet pour réussir la deuxième année de culture	Beja / Jandouba
	01/03	حط مصايد التوتة في الطماطم بش تضمن صابتك	Il faut installer les piège à phéromones dans les parcelles de tomate de saison	Beja / Jandouba/ Zaghouan / Kairouan
	15/02	كي تسخن الدنيا ماعاش ترش البروكربيل على طماطم البيوت	Il faut arrêter l'hormonage par le procarpyl des tomates sous serre	Kairouan

	01/12 (culture de saison) 01/08 (culture d'arrière-saison)	كي يبدأ عندك بطيخ في البيوت متنساش بش تحط بيت نحل للتلقيح	Installer les ruches d'abeilles dans les serres de melon de primeur	Kairouan
	01/04 (culture de saison) 01/10 (culture d'arrière-saison)	اشري زريعة البطاطا على بكري ونيتها مليح بش تضمن مردود عالي	Il faut acheter et faire la prégermination des semences de pomme de terre un mois avant la plantation	Toutes les délégations
	01/04 (saison)	داوي على الملدو و الألترنريا بش تحمي بطاطتك وتضمن صابتك	Traitement préventif contre mildiou et alternaria sur PDT	Toutes les délégations
	01/04 (culture de saison) 01/10 (culture d'arrière saison)	كي تبدأ البطاطا تكبر في الكعب خلي أرضك ديما ثارية	Assurez une bonne irrigation durant la phase de grossissement de tubercules de pomme de terre	Toutes les délégations
	01/06	كي تسخن الدنيا راقب وداوي على الجبارة في البطيخ والدلاع	Lutte préventive contre l'oïdium sur pastèque et melon	Kairouan /Zaghouan /Béja/ Jandouba
	01/10 (culture d'arrière saison) 01/04 (culture de saison)	كي تسخن الدنيا راقب على الزيلي فالبطاطا وداوي أول ما تضرب	Tracer contre les pucerons sur pomme de terre	Toutes les délégations
	10/08	باش زريعتك ماتخمجش ثري أرضك قبل متزرع البطاطا الخرفية	Faire la pré-irrigation pour la pomme de terre d'arrière saison	Toutes les délégations
Céréaliculture	01-08	اختار الزراعة الي تتماشى مع أرضك و مناخ جهتك	Choisir l'espèce adaptée à votre région	Toutes les régions
	07-08	باش تحافظ على أرضك ما تزرعش	Pour préserver la fertilité du sol,	

	قصب على قصب و طبق التداول الزراعي	appliquer la rotation culturale	
15-08	اذا باش تزرع شعير القسيل ما تفوتش 140 كغ/هك و كان باش تحصد ما تفوتش 120كغ/هك	La dose de semis de l'orge en vert ne dépasse pas les 140kg/ha et en grain les 120kg/ha	
01-09	حضر ارضك بعد اول مطرة	Préparer les parcelles après les premières pluies d'automne	
07-09	تحليل التربة يعاونك على احكام التسميد	Procéder à l'analyse du sol pour une bonne gestion de fertilisation	
10-09	اختار صنف القمح المناسب لجهتك و استمل كمية البذر المناسبة	Bien choisir la variété adaptée à votre région et appliquer la dose adéquate	
15-09	اشري زريعة ذات جودة من مراكز التوزيع الرسمية و كان باش تستعمل نظفها و داويها	Utiliser les semences sélectionnées fournies par les centre agréées, si vous utilisez votre semence il faut la nettoyer et la traiter.	
01-01 01-02	تبع طببتك باش تفيق على بكري بالمرض و اتصل باقرب خلية ارشاد تلقى الحل	Surveillez régulièrement vos parcelles pour détecter précocement les maladies et contacter la CTV pour intervenir	
07-01	باش تضمن صابنتك داوي على الحشيش و	Pour garantir une meilleure production, il faut	

		اعطي الامونيتزر حسب الامطار	contrôler les adventices et apporter l'azote en fonction de la pluie	
	10-01	اخرج مالمسروح مع دخول الليالي السود	Arrêter le pâturage de l'orge au début de montaison et apporter l'ammonitre pour un nouveau démarrage	
	15-05	عدل ماكينة الحصاد باش تنقص من الضياع و تحافظ على جودة الحبوب	Pour diminuer les pertes et conserver la qualité des grains, régler la moissonneuse-batteuse.	
Cultures fourragères	01-03	الربيع ربع, حضر الحشيش للصيف, ازرع الزرقوم 30 كغ /هك و الفصة 25 كغ/هك	C'est le printemps, préparez la verdure pour l'été et semez le sorgho 30kg/ha et la luzerne 25kg/ha	Toutes les régions
	05-03	السيلاج قيمة غذائية هامة و كلفة اقل, كانك مهتم امشي لديوان الماشية و المرعى.	L'ensilage est un aliment riche et peu coûteux, si intéressé voir avec l'OEP	
	15-03	حش القرط وقت يوصل النصف مسبل	Fauchez le foin au début du stade pateux des grains	
	05-08	لو كنت مربى ماشية ادمج الزراعات العلفية في التداول الزراعي	Si vous êtes un éleveur, intégrez les cultures fourragères dans le programme de rotation.	
	10-08	باش تكون العلفة متوازنة, راوح بين زراعة البقول و الحبوب	Pour une ration équilibrée, alternez la culture des	

			légumineuses et la céréaliculture	
	15-18	تثمين المخلفات الزراعية ينقص من الكلفة কিমা فيتورة الزيتون و فيتورة الطماطم	La valorisation des ous produits agricoles permet de réduire le coût d'alimentation	
	25-08	استعمل القرفالة و القصبية في خلطة علفية و ازرعهم في قطعة وحدة 2/3 قصبية 1/3 قرفالة	Semez un mélange de vesce et d'avoine sur la même parcelle à raison de 2/3 avoine et 1/3 vesce	
	31-08	جانا الخريف,حضر الحشيش و ازرع البرسيم 25 كغ/هك و المنجور 25كغ/هك	C'est l'automne, préparez la verdure, cultivez le bersim 25 kg/ha et le ray-grass 25 kg/ha	
	05-09	كانك في جهة ممطرة, ازرع شوية سلة باهية للبقر و لارضك. تلقى زريعتها في ديوان المواشي و المرعى	Si vous habitez dans une zone pluvieuse, semez la Sulla qui est bénéfique pour les vaches et le sol, la semence est disponible à l'OEP	
Agriculture de conservation	01-06	الفلاحة الحافظة المعروفة بالبذر المباشر ترتكز على التقليل من حراثة الارض و التداول الزراعي مع المحافظة على الحصيصة على سطح الارض	L'agriculture de conservation se repose sur 3 principes : - minimum de perturbation de sol et le semis direct – rotation culturale -couverture végétale permanente	Toutes les régions
	07-06	الفلاحة الحافظة حل من الحلول للحد من	L'agriculture de conservation augmente la fertilité	

		تدهور خصوبة الارض و الانجراف	du sol et réduit l'érosion	
	15-06	الفلاحة الحافظة تشد الرطوبة في الارض	L'agriculture de conservation préserve l'humidité dans le sol	
	30-06	الفلاحة الحافظة لضمان ديمومة الانتاج	L'agriculture de conservation garantie une production durable	
	01-07	اذا تحب تتخرط في برنامج الفلاحة الحافظة اتصل باقرب خلية ارشاد للاستفسار	Si vous souhaitez adopter L'agriculture de conservation contactez la CTV pour plus d'infos	
	07-07	الأرض المكسية تقعد ديما ثارية	Les sols couverts conservent leur humidité	
	15-07	الفلاحة الحافظة تنقص من ساعات العمل و استهلاك الوقود	L'agriculture de conservation diminue le nombre d'heures de travail et diminue la consommation du gasoil	
	30-07	الفلاحة الحافظة تقلل من كلفة الانتاج	L'agriculture de conservation réduit le cout de production	toutes
Elevage	15-05 17-06 20-07 25-08	احمي حيواناتك من الشمس و حطهم في الضل باش تتفادى الانخفاض في الانتاج	Eviter la chute de performance due au stress thermique en hébergeant les animaux à l'ombre	toutes

	01-12 01-03 01-06 01-09	حضر بقراتك للولادة و اعطيهم علف مركب جيد مدة 21 يوم قبل ما تولد	Assurer la préparation de la mise bas des gémelles	Jandouba beja kef kairouan
	8-03	حضر الاكباش للطريفة و وكلهم حبوب لمدة 15 يوم	Préparer les béliers à la lutte par une complémentation énergétique	toutes
	01-01 01-04 01-07 01-10	عليك بمراقبة عملية طلبان الفحل لضمان نجاح عملية الاخصاب	Surveiller les signes de chaleur matin et soir pour réussir l'insémination	Jandouba beja kef kairouan
	14-01 14-04 14-07 14-10	توازن العلفه ضمان لديمومة القطيع و انتاجيته	Une ration équilibrée garantit la longévité du troupeau et sa productivité	toutes
	10-12 10-03 10-06 10-09	الاعلاف الخشنة الخضراء و الشايحة هي الساس و العلف المركب تكملة	Les fourrages sont les aliments de base, le concentré n'est qu'une complémentation	toutes
	05-11 05-02 05-05 05-08	وزع الاعلاف الخشنة قبل العلف المركز لتفادي البشمة و للاستفادة اكثر	Distribuer les fourrages verts avant le concentré	toutes
	15-11 15-02 17-05 15-08	وزع الاعلاف على الحيوانات مرتين على الاقل	Distribuer les aliments sur plusieurs repas par jour	toutes
	15-12 15-03 15-06 15-09	علف بقراتك برشا مرات في النهار و ما تفوتش 3 كغ علف مركب في الوجبة	Distribuer les aliments à plusieurs reprises sans dépasser les 3kgs de concentré par repas	Jandouba beja kef kairouan
	10-05 12-06 19-06	قدم الماء بصفة دائمة في المشارب و بجودة	Donner de l'eau de qualité à volonté pour gagner 2 litres	toutes

	21-08 13-03	عالية تضمن زيادة ب 2 لتر في انتاج الحليب	de lait par jour au minimum	
	25-10 21-02 02-04 03-07	التبن ضعيف, حرش بيه كرش البقرة قبل ما تعطيها الحشيش	Distribuer la paille aux vaches avant de les servir la verdure	Jandouba beja kef kairouan
	22-03 29-05	اشري القرط و التبن وقت الميسرة باش يكون السوم مرفق	Acheter le foin et la paille durant la saison de la récolte pour bénéficier du meilleur prix	toutes
	06-12 04-03 07-06 10-09	السداري ما يعوضش العلف المركب و ما تخلطهمش بالماء	Le son de blé ne remplace pas le concentré, il faut pas les mélanger avec l'eau	toutes
	24-08	نوع الاعلاف و كثف زراعتها في ضيعتك باش تنقص مالكلفة و تزيد في مربوحك	Diversifier les cultures dans votre exploitation pour minimiser les coûts et augmenter les revenus	toutes
Elevage bovin	10-12 19-02 25-05 17-08	علف و نظف مليح باش تضمن جودة الحليب و تتفادي الرفض من مجمع الحليب	Une bonne alimentation et une bonne hygiène garantit la qualité du lait et évite le refus du lait	Jandouba beja kef kairouan
	11-12 21-03 27-06 18-09	تخلص من الشخبات الاولى للحد من تكاثر الجراثيم في الحليب	Eliminer les 1ers jets pour minimiser la multiplication des microbes dans le lait	Jandouba beja kef kairouan
	08-11 12-02 12-05 14-08	غطس الحلمات في الايود بعد الحلب باش تتفادي مرض الضرع	Tremper les trayons dans l'iode afin d'éviter le risque des mammites	Jandouba beja kef kairouan
	15-12 24-03	راقب ماكينة الحلب و بدل الكوتشو و	Contrôler la machine à traire et	Jandouba beja

	23-06 28-09	الكيسان باش تحافظ على الضرر و الحليب	faire les maintenances nécessaires	kef kairouan
	15-11 19-02 22-05 15-08	انخرط في برنامج التطهير الصحي لضمان قطيع سليم	Adhérer au programme d'éradication des maladies contagieuses pour avoir un troupeau indemne	Jandouba beja kef kairouan
Apiculture	01/06/2019 01/06/2020	تزود بأوعية العمل و أعد الاطارات	Prévoyez des pots de miel Remettez des cadres bâtisses	Fernana
	15/06/2019 15/06/2020 30/06/2019 30/06/2020 15/07/2019 15/07/2020	راقب رطوبة العسل قبل القطع و خزنه بعيداً عن الرطوبة و الضوء	Contrôlez l'humidité du miel avant la récolte , conservez le miel à l'abri de la lumière, la chaleur et l'humidité	
	07/09/2019 07/09/2020	راقب رطوبة العسل قبل القطع خلي باي النحلة و أعد الاطارات	Contrôlez l'humidité avant la récolte du miel, prévoyez la part des abeilles et remettez le bâtisses	

	15/09/2019 15/09/2020	حافظ على الشمع القديم للسكلة	Gardez les vieilles bâtisses pour le recyclage	
	01/10/2019 01/10/2020 15/10/2019 15/10/2020	خزن الاطارات في مكان مهوي أو على شكل مدفأة أو المداواة ضد العثة	Stockez les bâtisses dans un espace aéré sinon en cheminés, sinon traitez contre la teigne	
	01/11/2019 01/11/2020 01/12/2019 01/12/2020 01/01/2019 01/01/2020	داوي النحل عل فاروا دفيه بتضييق البيت و بالتغطية المحكمة	Traitez les ruches contre varroa, Réchauffez les ruches faibles par des partitions, les couvrent	
	15/01/2020	متحلش عالي البيت و علقها عجينة بروتينية كل جمعتين	Gardez les ruches fermés, distribuez la pâte toute les deux semaines	
	28/02/2020	نظف البيوت المخزنة ، أعطي المحلول السكري للنحل	Nettoyez les ruches stockés, distribuez le sirop de sucre	
	07/03/2020	أكثر (في نهار دافئ بدل (20°C من الصناديق المخزنة و داوي ضد الفاروا	Par beau temps (plus que 22°C), changez l'abri des colonées, traitez contre Varroa	
	15/03/2020 01/04/2020	تفقد الحضات و مخزون حبوب الطلع ، حضر الاطارات الشمعية	Contrôlez le couvain et stock de pollen, Préparez	

			les cadres des cires gaufrés	
	21/04/2020	أثناء التفريخ لا تترك الخلية مفتوحة أكثر من 10 دقائق وراقب النخاريب	Ne pas dépasser 10 minutes par ruche durant l'enssaimage, contrôler les cellules royales	
	07/04/2020	علف الفروخ بالمحلول السكري وراقب إنتاج البيض	Distribuez le sirop aux cessions , Contrôlez la ponte de la reine	
	15/04/2022 15/05/2020	حط الشمع قرب الحضنة تدريجيا ، طلع اطارات العسل في الصندوق العلوي	Ajoutez les cadres de cire aux centre des couvées progressivement , remontez le cadre du mile dans la hausse	
		ركب حاجز الملكات و أوقف تغذية الفروخ ذوي 8 اطارات	Placez la grille à reine ; arrêtez le nourrissage des coussins atteignant 8 cadres	